

2017年度大连外国语大学研究生创新项目立项汇总表

立项编号	项目名称	主持人	指导教师	申报单位
YJSCX2017-001	基于语料库的同声传译翻译共性研究——以译语与原创语料的物称主语使用为例	于心荟	邹德艳	英语学院
YJSCX2017-002	互文性理论视角下《西游记》诗词中互文符号的英译对比研究	倪静	霍跃红	英语学院
YJSCX2017-003	口译学习者英汉视译中的停顿现象研究	卫洁	邹德艳	外国语言学及应用语言学
YJSCX2017-004	从评价理论浅谈文化负载词的翻译——以鲁迅小说《祝福》英译对比为例	王雅琳	潘智丹	英语学院
YJSCX2017-005	麦家《解密》英译本的传播学研究	李玲	霍跃红	英语学院
YJSCX2017-006	接受美学视角下的《西游记》余国藩英译本的副文本研究	涂翰林	霍跃红	英语学院
YJSCX2017-007	表现主义视域下北岛诗歌翻译的美学思想研究	蔡佳维	王春	英语学院
YJSCX2017-008	操纵理论视角下的译者风格研究——以《月亮和六便士》四个汉译本为例	张萌	王春	英语学院
YJSCX2017-009	从中文版《音乐之声》舞台译本看音乐剧翻译的可演出性原则	商雨珊	潘智丹	英语学院
YJSCX2017-010	后殖民理论视域下研究韩斌译《金陵十三钗》	纪杭	赵勇	英语学院
YJSCX2017-011	科技日语汉译技巧研究	何妞妞	赵宏	日本语学院
YJSCX2017-012	基于语料库的刘宇昆译者风格考察	彭鸣	方菊	英语学院
YJSCX2017-013	叙事学视角下《西游记》谚语翻译对比研究	武飞龙	霍跃红	英语学院
YJSCX2017-014	“译文学”理论视阈下日本现代诗歌的汉译研究	文佰平	陈岩	日本语学院

立项编号	项目名称	主持人	指导教师	申报单位
YJSCX2017-015	非洲媒体对华报道及其汉译中的中国形象构建对比研究	李志敏	霍跃红	英语学院
YJSCX2017-016	文本类型理论视域下的“软”“硬”新闻翻译之比较	陈丽凤	司炳月	英语学院
YJSCX2017-017	法国汉学家雷威安翻译策略探析——以《西游记》和《台北人》法译为例	刘文越	王大智	法语系
YJSCX2017-018	基于网络平台的高校生翻译实践调查	周墨菲	赵颖	高级翻译学院
YJSCX2017-019	《酒国》法译本翻译批评	李瑞星	王大智	法语系
YJSCX2017-020	蓝诗玲语言特征研究——以《马桥词典》与《鸦片战争》为例	李自乔	卢晓娟	高级翻译学院
YJSCX2017-021	译介学视域下余华《兄弟》的德译本研究	李红红	刘颖	德语系
YJSCX2017-022	阐释学视域下《庄子》德译研究——卫礼贤和舒马赫译本比较	肖瑶珂	付天海	德语系
YJSCX2017-023	十九大报告等政治文献中文学性特征的翻译	王钰	霍跃红	高级翻译学院
YJSCX2017-024	十九大报告中审美性文学语言的英译分析	冯潇	潘智丹	高级翻译学院
YJSCX2017-025	基于语料库的蓝诗玲译作《天葬》《我爱美元》译者风格研究	辛公成	卢晓娟	高级翻译学院
YJSCX2017-026	汉日电视同传中的译文句式处理研究	田桢	孟海霞	日本语学院
YJSCX2017-027	语义韵视阈中的十九大报告翻译研究	董婷婷	赵勇	高级翻译学院
YJSCX2017-028	时政宣传片中人物同期声的字幕英译策略研究——以《56个民族儿女寄语十九大》系列宣传片为例	冀婕	李春姬	高级翻译学院
YJSCX2017-029	从翻译美学角度研究林语堂在《生活的艺术》中对中国文学的翻译	葛凡溪	李春姬	高级翻译学院

立项编号	项目名称	主持人	指导教师	申报单位
YJSCX2017-030	Trados辅助下建筑类英语翻译记忆库的建设	林瑞	卢晓娟	高级翻译学院
YJSCX2017-031	基于韩中科普翻译谈科普文本特点在译文中的再现	印恬瑶	李民	韩国语学院
YJSCX2017-032	生态翻译学视阈下的广告翻译研究—以iPhone X手机广告为例	司炳雨	霍跃红	高级翻译学院
YJSCX2017-033	变异语用学视阈下美爱恭维回应语对比研究	史天云	刘风光	英语学院
YJSCX2017-034	从语义地图看英语“命题情态动词”虚化轨迹	宋盼盼	林璐	英语学院
YJSCX2017-035	基于语料库的英汉致谢言语行为礼貌对比研究	周俊艺	刘风光	英语学院
YJSCX2017-036	小说语篇作者与读者关系层面不礼貌策略模式探析	袁宝杰	成晓光	英语学院
YJSCX2017-037	基于不礼貌理论的美国政治访谈研究	孙雨晴	刘风光	英语学院
YJSCX2017-038	基于语料库的国内外英文期刊实证类论文摘要的作者主体性研究	徐建伟	赵永青	英语学院
YJSCX2017-039	国内外英语实证类论文结果与讨论部分引证策略的研究	刘兆浩	赵永青	英语学院
YJSCX2017-040	国内认知语言学研究方法的文献计量分析	孔重阳	林璐	英语学院
YJSCX2017-041	中外应用语言学类学术期刊论文摘要中元话语使用分布的对比分析	薛舒云	赵永青	英语学院
YJSCX2017-042	任务复杂度对口语产出中同伴支架的影响分析	洪雅妮	孙鑫	英语学院
YJSCX2017-043	多视角小说文本世界构建的认知阐释	石文瑞	刘风光	英语学院
YJSCX2017-044	评价理论态度视域下“十九大报告”的对外话语特色研究	康笑聪	李春姬	英语学院

立项编号	项目名称	主持人	指导教师	申报单位
YJSCX2017-045	社会文化语言学“指示原则”与国家形象构建——以《习近平谈治国理政》为例	张志彬	李春姬	英语学院
YJSCX2017-046	英汉方位词up/down和上/下不对称的认知语义对比分析	张佳彪	林璐	英语学院
YJSCX2017-047	俄罗斯政治语言学十二年发展脉络	岳雪	刘宏	东北亚研究中心
YJSCX2017-048	小说隐喻架构的语用功能阐释——以《动物庄园》为例	刘鹤	刘风光	英语学院
YJSCX2017-049	基于语料库的日语类义语研究	张江花	赵宏	日本语学院
YJSCX2017-050	认知语言学视阈下日语“一ナル”构式被动语义表达研究	杜习斌	姚艳玲	日本语学院
YJSCX2017-051	社会语言学和历时语言学视阈下日语近代语中的“当为表现”研究	王丹	祁福鼎	日本语学院
YJSCX2017-052	基于语料库微探发展为一般词汇的日语集团语	李欣誉	祁福鼎	日本语学院
YJSCX2017-053	日语母语者自然会话中接续词的填充词化现象研究	张蕊	罗米良	日本语学院
YJSCX2017-054	基于大规模学习者语料库的日语动词型复合助词习得研究	项往	姚艳玲	日本语学院
YJSCX2017-055	英源日语外来语转换规则研究	邹润	祁福鼎	日本语学院
YJSCX2017-056	现代日语量程度副词实证研究	罗成玉	赵宏	日本语学院
YJSCX2017-057	日语比较性程度副词实证研究	方舒	赵宏	日本语学院
YJSCX2017-058	《习近平谈治国理政》阿译本中隐转喻复合词研究	李胜	吴宝国	意阿语系
YJSCX2017-059	日语复句中等位节的“助词性机能辞”的衔接认知研究	刘钦	姚艳玲	日本语学院

立项编号	项目名称	主持人	指导教师	申报单位
YJSCX2017-060	汉语“着”和日语“ている”的对比研究	刘燕	祁福鼎	日本语学院
YJSCX2017-061	程度副词与否定表达的共现条件研究	田源	赵宏	日本语学院
YJSCX2017-062	基于视点理论的日语授受表达的习得研究	张亚珊	姚艳玲	日本语学院
YJSCX2017-063	日语纯粹程度副词的使用实态研究	王倩薇	赵宏	日本语学院
YJSCX2017-064	日本近代语中拟声拟态词的意义变化研究	陈萍	祁福鼎	日本语学院
YJSCX2017-065	语言信息结构视角下“在+NP _(方所词语) +VP”研究	毛民生	周玉琨	文化传播学院
YJSCX2017-066	语言集成描写视阈下俄汉语运动动词语义—句法界面研究	吕旌萍	王钢	俄语语言文学
YJSCX2017-067	中日邦交正常化以来日本“历史认识”话语实践研究——以历届首相战后纪念日谈话的话语实践为例	杨漪漪	柴红梅	东北亚研究中心
YJSCX2017-068	认知语言学视角下的俄语东正教词语研究	金美艳	王钢	俄语学院
YJSCX2017-069	从《莫斯科不相信眼泪》到《背叛》：俄罗斯女性角色的发展与嬗变	杨悦宁	彭文钊	俄语学院
YJSCX2017-070	取效行为视阈下中国国际形象构建的话语研究	李鹤鸣	刘风光	东北亚研究中心
YJSCX2017-071	《诗经》在韩国的传播与接受——对《诗经》韩语译本书评的批评话语分析	杨倩	陈艳平	韩国语学院
YJSCX2017-072	日本谦卑外交与国家形象建构的话语策略——以致歉表达为中心	张婷婷	柴红梅	东北亚研究中心
YJSCX2017-073	副词“怪”的话语篇章功能研究	刘硕	王晓娜	汉学院
YJSCX2017-074	IT韩国语专门语料库的创建及应用研究	赵焱萍	徐俊	韩国语学院

立项编号	项目名称	主持人	指导教师	申报单位
YJSCX2017-075	政治语言学视域下的高尔基文学作品创作：浅析政治语言学的研究对象	李慧珍	孙玉华	俄语学院
YJSCX2017-076	生态语言学视阈下的俄罗斯青年社交网络用语研究	曹满	傅玲	俄语学院
YJSCX2017-077	浅析阿拉伯语新闻评论中的隐喻现象——以沙特换储事件为例	彭颖达	丁杨	意阿语系
YJSCX2017-078	俄罗斯对叙利亚问题的话语建构策略研究	王小溪	孙玉华	东北亚研究中心
YJSCX2017-079	批评语用视角下中美发言人拒绝言语行为研究	韩丹	刘风光	东北亚研究中心
YJSCX2017-080	试论现代俄罗斯大学生俚语的产生机制与功能特征	李复辰	彭文钊	俄语学院
YJSCX2017-081	中俄对“一带一路”的认知差异性研究	王钦懿	孙玉华	东北亚研究中心
YJSCX2017-082	跨文化传播视角下的政治交际研究	冯静	孙玉华	东北亚研究中心
YJSCX2017-083	空间叙事视域下《望岩》中的孤独主题研究	闫桂姝	王绍平	英语学院
YJSCX2017-084	论麦克尤恩《坚果壳》中的非自然情感叙事及其伦理内涵	张亚南	曲涛	英语学院
YJSCX2017-085	《可爱的骨头》中“二重身”的运用对作品生死观的构建	王瑞芳	曲涛	英语学院
YJSCX2017-086	苏珊·洛里·帕克斯戏剧中悲剧模型构建的研究	李若焱	吕春媚	英语学院
YJSCX2017-087	奥古斯特·威尔逊《海洋之珍》中非裔美国人的文化空间建构研究	石吉文	吕春媚	英语学院
YJSCX2017-088	推理小说《蓝衣魔鬼》中的空间书写与生存困境	王晓瑞	王绍平	英语学院
YJSCX2017-089	代际间创伤视角下山姆·谢泼德家庭三部曲中的人物心理解读	李群群	张雪	英语学院

立项编号	项目名称	主持人	指导教师	申报单位
YJSCX2017-090	后殖民时期种族关系的演变研究——以安德里娅·利维《小岛》为例	张瑞启	王卉	英语学院
YJSCX2017-091	莫里森小说《爱》的狂欢化艺术研究	公佳雯	王绍平	英语学院
YJSCX2017-092	扎迪·史密斯小说中虚拟与真实的边界性研究——以《签名收藏家》为例	苗蕾	王卉	英语学院
YJSCX2017-093	裘帕·拉希莉小说创伤伦理身份研究——以《停电时分》为例	黄露娜	曲涛	英语学院
YJSCX2017-094	女性身份的解构与重建——解构主义视角下的《一间自己的房间》	祁丽君	李文萍	英语学院
YJSCX2017-095	存在符号学视域下《中国佬》中的华裔边缘生存	王素佳	王绍平	英语学院
YJSCX2017-096	迷失·疏离·腐朽——《蛾烟》中“符号认同”下的精神荒原探究	魏逸亭	曲涛	英语学院
YJSCX2017-097	石黑一雄小说《千万别让我走》中科技伦理内涵解读	陈蒙	曲涛	英语学院
YJSCX2017-098	“第三空间”视角下《花鼓歌》中唐人街单身汉身份建构	张密密	王绍平	英语学院
YJSCX2017-099	浅析日本古典文学《竹取物语》对男性权力的超越——兼与《斑竹姑娘》比较研究	翟悦思	夏丽莉	日本语学院
YJSCX2017-100	南京大屠杀题材的日本文学研究——以堀田善卫的《时间》与三岛由纪夫的《牡丹》为中心	李文竹	柴红梅	日本语学院
YJSCX2017-101	中园英助的北京体验与北京题材的日本文学	马江红	柴红梅	日本语学院
YJSCX2017-102	日本转向作家笔下的中国东北题材文学中的中国人形象——以《姓祝的男人》《刘广福》《狗宝》为中心	孙森	柴红梅	日本语学院
YJSCX2017-103	上海题材的日本侦探小说中的中国人形象（1920~1945年）	吉莹	柴红梅	日本语学院
YJSCX2017-104	日本社会派推理小说在中国的译介与传播——以松本清张等作家作品为例	张丹瑜	孟海霞	日本语学院

立项编号	项目名称	主持人	指导教师	申报单位
YJSCX2017-105	20世纪初日本作家的大连旅行与文学书写	高倩倩	王梅	日本语学院
YJSCX2017-106	弗洛姆异化理论视角下的石黑一雄《无可慰藉》主题研究	彭蓓	张士杰	文化传播学院
YJSCX2017-107	朱文颖小说中的世界性因素研究	吴秀峰	张恒军	文化传播学院
YJSCX2017-108	空间理论视角下的《亚库班公寓》研究	李晗	李唯中	意阿语系
YJSCX2017-109	空间批评理论视域下的青山七惠小说研究——以《灯之湖畔》为例	郭佳会	孟海霞	日本语学院
YJSCX2017-110	民俗学视阈下大江健三郎文学的重解与建构	范宗朔	柴红梅	文化传播学院
YJSCX2017-111	文化资本与消费社会视角下当代法国社会阶层固化问题研究——以小说《温柔之歌》为例	肖华	陈丽娟	法语系
YJSCX2017-112	狂欢理论视野下的韩国80年代工人手记研究	唐柠	苑英奕	韩国语学院
YJSCX2017-113	韩江小说《素食主义者》的叙事策略研究	吴诗桐	韩卫星	韩国语学院
YJSCX2017-114	抗战时期的文学译介出版研究	鞠宗泽	张恒军	文化传播学院
YJSCX2017-115	赤木由子的中国东北体验与儿童文学创作研究	李蕊君	柴红梅	日本语学院
YJSCX2017-116	第三空间视阈下《首尔的肖像》中的身份认同研究	崔佳祺	苑英奕	韩国语学院
YJSCX2017-117	动态系统理论视角下英语专业学生CBI课堂积极学业情绪研究	申艳娇	夏洋	英语学院
YJSCX2017-118	英语专业内容与语言融合型教师教学能力模型建构的实证研究	刘雨溪	夏洋	英语学院
YJSCX2017-119	项目依托的探究性课程评价方法探索研究	刘扬	常俊跃	英语学院

立项编号	项目名称	主持人	指导教师	申报单位
YJSCX2017-120	翻转课堂教学模式对英语专业学生自我调节学习策略使用的影响研究	张悦	夏洋	英语学院
YJSCX2017-121	生态给养视域下大学英语写作课堂中的知识内化研究	何艳华	秦丽莉	英语学院
YJSCX2017-122	动态系统理论下个体差异因素对英语学习者听力水平的影响研究	许洁静	秦丽莉	英语学院
YJSCX2017-123	英语专业学生读后续写与英语写作思辨能力关系研究	刘彦妆	刘雪莲	英语学院
YJSCX2017-124	项目依托美国研究课程对本科阶段英语专业学生信息素养的影响	李彤	常俊跃	英语学院
YJSCX2017-125	项目依托课程对学生学术能力的影响研究	李昊旻	常俊跃	英语学院
YJSCX2017-126	英语写作过程中模糊容忍度、自我效能感和策略的关系研究	方杰会	刘雪莲	英语学院
YJSCX2017-127	硕士学位论文混合方法设计一致性及数据结合效度研究	刘美静	朱效惠	英语学院
YJSCX2017-128	信息技术背景下混合式教学模式对英语学习者动机影响研究——以某外国语大学为例	吴美萱	司炳月	英语学院
YJSCX2017-129	研究生入学水平测试的反拨效应研究 —— 以大连外国语大学英语学院为例	王禹莹	泰中华	英语学院
YJSCX2017-130	态度资源视阈下韩国英文报道中中国游客的国民形象研究	葛春阳	李春姬	英语学院
YJSCX2017-131	英语专业八级考试2015年改革前后阅读理解内容效度的对比研究	张宇	泰中华	英语学院
YJSCX2017-132	项目依托课程模式合作学习效果对比研究	宋璐	常俊跃	英语学院
YJSCX2017-133	基于跨文化交际下语用学理论的中日拒绝表达言语行为的对比研究	苑艺瑾	姚艳玲	日本语学院
YJSCX2017-134	“革命”一词的语源溯源及语义发展研究	郭明璇	周玉琨	汉学院

立项编号	项目名称	主持人	指导教师	申报单位
YJSCX2017-135	日本对白居易及其作品的受容之研究	张冰洁	赵宏	日本语学院
YJSCX2017-136	教学视频资料库在基础日语翻转课堂中的应用研究	冯芊睿	尹贞姬	日本语学院
YJSCX2017-137	现当代大学生对中国传统文化的认同度调查研究	郭海涛	陈子骄	汉学院
YJSCX2017-138	文学语篇的承文性研究——以《铸剑》《三王墓》为例	王金阳	肖莉	汉学院
YJSCX2017-139	日本川柳的社会性研究——以工薪族川柳大赛作品为例	陈永佳	陈岩	日本语学院
YJSCX2017-140	基于微信公众平台的对外汉语文化课翻转课堂教学模式探究	刘茗瑞	王松岩	汉学院
YJSCX2017-141	中国日语学习者因果关系的误用研究	张梦瑶	于飞	日本语学院
YJSCX2017-142	近代日本民族国家文化建构的视觉研究	黄冬梅	王梅	日本语学院
YJSCX2017-143	日语专业初级教材练习设计的比较研究	王双	于飞	日本语学院
YJSCX2017-144	基于游戏激励机制的基础日语慕课课程建设与实践的研究	宋秀珍	尹贞姬	日本语学院
YJSCX2017-145	高校外语类研究生“互动式”课堂教学法的问题及对策研究	郑若男	尹贞姬	日本语学院
YJSCX2017-146	亚美尼亚孔子学院如何推进汉语基础教育内涵式发展	高焯焱	陈子骄	汉学院
YJSCX2017-147	文化主题下的互动式教学模式	杨秋实	陈子骄	汉学院
YJSCX2017-148	女性视角下的中韩家神信仰对比研究——以灶王神为中心	刘梦婷	张国强	韩国语学院
YJSCX2017-149	俄语东正教成语的语言文化阐释	姚佳明	王钢	俄语学院

立项编号	项目名称	主持人	指导教师	申报单位
YJSCX2017-150	俄罗斯圣愚文化的福柯式解读	李明徽	安利红	俄语学院
YJSCX2017-151	上合组织大学框架下的区域学课程设置与学生能力培养研究	李明徽	安利红	俄语学院
YJSCX2017-152	中韩与火相关的传统民俗庆典比较研究--以中国彝族火把节与济州岛野火节为例	屈芷薇	张国强	韩国语学院
YJSCX2017-153	中国传统文化拓展—麻将哲学思想在服装设计中的应用	燕云	乔杰	国际艺术学院
YJSCX2017-154	从语言文化学视角探析俄罗斯民间童话与民族个性	周格尔	彭文钊	俄语学院
YJSCX2017-155	“一带一路”背景下我国旅游企业跨国经营研究	殷占录	孙文选	商学院
YJSCX2017-156	福柯权利话语理论视角下读者对译本的接受研究	田炳明	丛明才	德语系
YJSCX2017-157	韩国语学习者序列表达使用情况调查与分析	刘畅	金龙	韩国语学院
YJSCX2017-158	我国高校俄语区域学课程体系构建：问题与对策	游邢珊	彭文钊	俄语学院
YJSCX2017-159	新世纪中国儒学文化在德国的译介学研究	李成	付天海	德语系
YJSCX2017-160	社会认同理论视角下近现代埃及科普特人问题研究	丁辰宇	张婧姝	意阿语系
YJSCX2017-161	互联网背景下的旅游消费者行为特征及人才培养	易懿	孙文选	商学院
YJSCX2017-162	大连市高校思想政治教育社会资源整合及其意义研究	姜雪苗	徐浩特	马克思主义学院
YJSCX2017-163	未来老年公共社区化康复设施设计研究	王真子	盖永成	国际艺术学院
YJSCX2017-164	传播学视阈下外宣翻译研究-以《19大报告》日译版中“中国特色词”为例	孙芮乔	蔡全胜	日本语学院

立项编号	项目名称	主持人	指导教师	申报单位
YJSCX2017-165	基于跨文化沟通及传播理论的中日旅游翻译研究	牛雅格	孙文选	日本语学院